

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Doutz brais e critz > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 6612 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

[5C_0.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5C_0.jpg)

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5Cbis_0.jpg



- letto 2394 volte

Edizione diplomatica

Image not found

http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Doutz%20brais%30-%20C%20-%2020204%20verso_0.jpg



D Outz ar(naut)z daniel.

braitz e critz. e chans
e sos e uoutas. aug
dels auzelhs quen lur
lati fan precx. quecx ab sa par
a tressi cum nos fam. ablasa
miguas en cuy entendem. e don
cas ieu quen la gensor ente(n)di.
dei far chanso que sia de tal obr(a).
que noy aia mot fals ni rimaes

Sieu fuy grazitz. e tampa.
mas paraulas coutas. per tal
que ges al chauzir no fuy pecx.
ans uolgui mais penre aur fin
queram. al prim que ieu e mi
dons nos baizem. em fetz escut
de son ric mantelh indi. que lau
zengiers fals lengua de colobra.
non o uisson don tan fals mot

No fuy marritz. ni sescampa.
no prezi destoutas. al prim q(ui)n
trei al castelh dins los decx. ue
zer la belha de cuy ai molt gran
fam. quanc no(n) ac tal lo nebot
sanh guillem. cent uetz lo iorn
en badal em nestendi. per ma do
na que totas autras sobra. si cu(m)
ual mais gran gaug q(ue) no fay

Dieu lo grazitz. p(er) rampa.
que foron assoutas. las fally
das. quel fe longis lo secx. don
quen un lieg ieu e mido(n)s iaga(m).

en la cambra. on amduy nos
mandem. los rics couens per
que tal ioy atendi. que sieu ge(n)
cors jogan fizen flescobra. e q(ue)l
renar contral ium de la la(m)pa.

Edizione diplomatico-interpretativa

DOutz ar(naut)z daniel.

braitz e critz. e chans

e sos e uoutas. aug

dels auzelhs quen lur

lati fan precx. quecx ab sa par

a tressi cum nos fam. ablasa

miguas en cuy entendem. e don

cas ieu quen la gensor ente(n)di.

dei far chanso que sia de tal obr(a).

que noy aia mot fals ni rimaes

G es rams floritz. de floretas
enuoutas. cuy fan tremblar
Arauzelh osabl lurs becx. non es
plus fresc per quieu no uuelh
Doutz braitz e critz
roan: auer ses reys ni tot ihe
ruzalem. pero totz fis mas iun
e chans e sos e uoutas
tas alum rendi. quen lieys a
aug dels auzelhs qu'en lur lati fan precx,
selh cuy es lestel e luna pampa.

quecx ab sa par. atressi cum nos fam
Bocca que ditz. ben cug que(m)
ab las amiguas en cuy entendem:
auras toutas tals promessas
don lemperaire grecx. en foron
e ditz al senhor de toarn cos selh que
ten sur e mais besleem. doncs
de far chanso que sia de tal obr(a)
repenti. que gens amors non
que no y aia mot fals ni rima estampa.
a poder quem cobra. ni sar rey
dier ni on que ioy acampa.

Sieu fuy grazitz. e tampa.

mas paraulas coutas. per tal

que ges al chauzir no fuy pecx.

ans uolgui mais penre aur fin

queram. al prim que ieu e mi

dons nos baizem. em fetz escut

de son ric mantelh indi. que lau

zengiers fals lengua de colobra.

non o uisson don tan fals mot

L os deschauzitz. ab las le(n)guas
esmoutas. an fait falhir los se
S?ieu fuy grazitz
nlor deis guatecx. non dup ieu
ges per ques dreg sil blasmam.
e mas paraulas coutas,
que son nebot pres romieu so
sahem raimon lo fil del comte (et)
per tal que ges al chauzir no fuy pecx,
aprendi. quel reys ferran fera
aveu de braitz cobra simantene(n)
ans uolgui mais penre aur fin que ram
nol solue non lescampa.

al prim que ieu e midons nos baizem
Leu lagra uist mas laiximen
em fetz cobra de son ric mantelh indi,
del bon rey destampa.
que lauzengiers fals, lengua de colobra,
non o visson don tan fals mot s?escampa.

No fuy marritz. ni rescampa.
no prezi destoutas. al prim q(ui)n
trei al castelh dins los decx. ue
zer la belha de cuy ai molt gran
fam. quanc no(n) ac tal lo nebot
sanh guillem. cent uetz lo iorn
en badal em nestendi. per ma do
na que totas autras sobra. si cu(m)
ual mais gran gaug q(ue) no fay

No fuy marritz
ni no prezi destoutas
al prim qu'intrei al castelh dins los decx,
vezer la belha de cuy ai molt gran fam
qu'anc non ac tal lo nebot sanh Guillem:
cent vetz lo iorn en badal e.m n'estendi
per madona que totas autras sobra
si cum val mais gran gaug que no fay rampa.

Dieu lo grazitz. p(er) rampa.
que foron assoutas. las fally
das. quel fe longis lo sexx. don
quen un lieg ieu e mido(n)s iaga(m).
en la cambra. on amduy nos
mandem. los rics couens per
que tal ioy atendi. que sieu ge(n)
cors iogan rizen descubra. e q(ue)l
remir contral lum de la la(m)pa.

Dieu lo grazitz,
per que foron assoutas
las fallydas quel fe Longis lo sexx,
don qu'en un lieg ieu e midons iagam **f. 205 r**
en la cambra on amduy nos mandem
los rics covens per que tal ioy atendi
que sieu gen cors iogan, rizen descubra
e que.l remir contra.l lum de la lampa.

Ges rams floritz. de floretas
enuoutas. cuy fan tremblar
auzelhos ab lurs becx. non es
plus fresc per quieu no uuelh
roam. auer ses lieys ni tot ihe
ruzalem. pero totz fis mas iun
tas alum rendi. quen lieys a
mar agrondal reys de dobra. o
selh cuy es lestel e luna pampa.

Ges rams floritz
de floretas envoutas
cuy fan tremblar auzelhos ab lurs becx,
non es plus fresc, per qu?ieu no vuelh Roam
aver ses lieys ni tot Iheruzalem:
pero totz fis, mas iuntas, a lu.m rendi,
qu?en lieys amar agr?onda.l reys de Dobra
o selh cuy es l?Estel'e Luna-Pampa.

Bocca que ditz. ben cug que(m)
auras toutas. tals promessas
don lemperaire grecx. en foron
ratz ol senhor de roam. o selh q(ue)
ten sur e mais besleem. doncs
ben suy fols que quier tan que(m)
repenti. que gens amors non
a poder quem cobra. ni san ley
dier ni on que ioy acampa.

Bocca que ditz?
Ben cug que m?auras toutas
tals promessas don l?emperaire grecx
en for?onratz o.l senhor de Roam
o selh que ten Sur e mais Besleem:
doncs ben suy fols que quier tan que.m repenti,
que gens Amors non a poder que.m cobra,
ni san ley dier, ni on que ioy acampa.

<p>Los deschauzitz. ab las le(n)guas esmoutas. an fait falhir los se nhor dels gualecx. non dup ieu ges per ques dreg sil blasmam. que son nebot pres romieu so sabem. raimon lo fil del comte (et) aprendi. quel reys ferran fera greu de bretz cobra. simantene(n) nol solue non lescampa.</p>	<p>Los deschauzitz ab las lenguas esmoutas an fait falhir los senhor dels Gualecx, non dup?ieu ges, per qu?es dreg si.l blasmam, que son nebot pres romieu, so sabem, Raimon lo fil del comte; e aprendi que.l reys Ferran fera greu de bretz cobra si mantenen no.l solv e non l?escampa.</p>
<p>Leu lagra uist mas laiximen per tal obra. qual coronar fuy del bon rey destampa. arnautz</p>	<p>Leu l?agra vist mas laixi men per tal obra qu?al coronar fuy del bon rey d?Estampa.</p>

- letto 3272 volte